



**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA XUNTA DE GALICIA A TRAVÉS DE LA CONSELLERÍA DO MAR Y EL CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS A TRAVÉS DEL INSTITUTO DE INVESTIGACIONES MARINAS PARA EL ANÁLISIS DE LOS DATOS RECOGIDOS POR LA UTPB EN EL PROGRAMA DE MONITOREO DE LA FLOTA DE BAJURA Y LA FORMACIÓN DE LOS TÉCNICOS DE ESTA UNIDAD EN LAS TÉCNICAS EMPLEADAS.**

En Santiago de Compostela,  
15 de abril de 2016

#### **REUNIDOS**

De una parte, Doña Rosa Quintana Carballo, Conselleira do Mar, en virtud del Decreto 128/2015, de 4 de octubre, actuando en nombre y representación de la Xunta de Galicia, al amparo de las facultades que le concede el artículo 34 de la Ley 1/1983, de 22 de febrero, reguladora de la Xunta de Galicia y de su Presidencia.

Y de otra parte, Don José Ramón Urquijo Goitia, vicepresidente de Organización y Relaciones Institucionales del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, actuando en ejercicio de la competencia que tiene delegada en virtud de lo dispuesto por Resolución de la Presidencia de esta Agencia Estatal de 12 de julio de 2012 (BOE 19-7-2012) con domicilio a efectos de presente convenio en Madrid, en la calle de Serrano nº 117, distrito postal 28006, NIF Q2818002D.

Los intervinientes, que actúan en razón de sus respectivos cargos, se reconocen, mutua y recíprocamente, la capacidad legal necesaria para la formalización del presente Convenio y, en su mérito,

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE A XUNTA DE GALICIA A TRAVÉS DA CONSELLERÍA DO MAR E O CONSELLO SUPERIOR DE INVESTIGACIÓN CIENTÍFICAS A TRAVÉS DO INSTITUTO DE INVESTIGACIÓN MARIÑAS PARA A ANÁLISE DOS DATOS RECOLLIDOS POLA UTPB NO PROGRAMA DE MONITOREO DA FROTA DE BAIXURA E A FORMACIÓN DOS TÉCNICOS DESTA UNIDADE NAS TÉCNICAS EMPREGADAS.**

En Santiago de Compostela,  
15 de abril de 2016

#### **REUNIDOS**

Dunha parte, Dona Rosa Quintana Carballo, Conselleira do Mar, en virtude do Decreto 128/2015, do 4 de outubro, actuando en nome e representación da Xunta de Galicia, ao amparo das facultades que lle concede o artigo 34 da Lei 1/1983, do 22 de febreiro, reguladora da Xunta de Galicia e da súa Presidencia.

E doutra parte, Don José Ramón Urquijo Goitia, vicepresidente de Organización e Relacións Institucionais do Consello Superior de Investigacións Científicas, actuando en exercicio da competencia que ten delegada en virtude do disposto por Resolución da Presidencia desta Axencia Estatal do 12 de xullo de 2012 (BOE 19-7-2012) con domicilio a efectos de presente convenio en Madrid, na rúa de Serrano nº 117, distrito postal 28006, NIF Q2818002D.

Os intervinientes, que actúan en razón dos seus respectivos cargos, recoñécense, mutua e recíprocamente, a capacidade legal necesaria para a formalización do presente Convenio e, no seu mérito,



## EXPONEN

1.- Que la Ley 14/2011, de 1 de junio, de la Ciencia, la Tecnología y la Innovación, en su artículo 34.1, establece que los agentes públicos del Sistema Español de Ciencia, Tecnología e Innovación, incluidos las Universidades públicas, los Organismos Públicos de Investigación de la Administración General del Estado, los organismos de investigación de otras Administraciones Públicas, y los centros e instituciones del Sistema Nacional de Salud, podrán suscribir convenios de colaboración sujetos al derecho administrativo.

2.- Que, asimismo, dicho artículo 34.1 de la citada Ley prevé que podrán celebrar estos convenios, los propios agentes públicos entre sí, o con agentes privados que realicen actividades de investigación científica y técnica, nacionales, supranacionales o extranjeros, para la realización conjunta de las siguientes actividades: Proyectos y actuaciones de investigación científica, desarrollo e innovación; creación o financiación de centros, institutos y unidades de investigación; financiación de proyectos científico-técnicos singulares; formación de personal científico y técnico; divulgación científica y tecnológica y uso compartido de inmuebles, de instalaciones y de medios materiales para el desarrollo de actividades de investigación científica, desarrollo e innovación.

3.- Que el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (en adelante CSIC) es un organismo público de investigación adscrito al Ministerio de Economía y Competitividad, a través de la Secretaría de Estado de Investigación, Desarrollo e Innovación, con naturaleza jurídica de Agencia Estatal, que tiene por objeto el fomento, la coordinación, el desarrollo y la difusión de la investigación científica y tecnológica, de carácter multidisciplinar, con el fin de contribuir al avance del conocimiento y al desarrollo económico, social y cultural, así como a la formación de personal y al asesoramiento a entidades públicas y privadas en estas materias. El CSIC actúa conforme a lo establecido en la Ley 28/2006, de 18 de julio,

## EXPOÑEN

1.- Que a Lei 14/2011, do 1 de xuño, da Ciencia, a Tecnoloxía e a Innovación, no seu artigo 34.1, establece que os axentes públicos do Sistema Español de Ciencia, Tecnoloxía e Innovación, incluídos as Universidades públicas, os Organismos Públicos de Investigación da Administración Xeral do Estado, os organismos de investigación doutras Administracións Públicas, e os centros e institucións do Sistema Nacional de Saúde, poderán suscribir convenios de colaboración suxeitos ao dereito administrativo.

2.- Que, así mesmo, o devandito artigo 34.1 da citada Lei prevé que poderán celebrar estes convenios, os propios axentes públicos entre si, ou con axentes privados que realicen actividades de investigación científica e técnica, nacionais, supranacionais ou estranxeiros, para a realización conxunta das seguintes actividades: Proxectos e actuacións de investigación científica, desenvolvemento e innovación; creación ou financiamento de centros, institutos e unidades de investigación; financiamento de proxectos científico-técnicos singulares; formación de persoal científico e técnico; divulgación científica e tecnolóxica e uso compartido de inmobles, de instalacións e de medios materiais para o desenvolvemento de actividades de investigación científica, desenvolvemento e innovación.

3.- Que o Consello Superior de Investigacións Científicas (en diante CSIC) é un organismo público de investigación adscrito ao Ministerio de Economía e Competitividade, a través da Secretaría de Estado de Investigación, Desenvolvemento e Innovación, con natureza xurídica de Axencia Estatal, que ten por obxecto o fomento, a coordinación, o desenvolvemento e a difusión da investigación científica e tecnolóxica, de carácter multidisciplinar, co fin de contribuír ao avance do coñecemento e ao desenvolvemento económico, social e cultural, así como á formación de persoal e ao asesoramento a entidades públicas e privadas nestas materias. O CSIC actúa conforme ao establecido na Lei 28/2006, do 18 de xullo, de Axencias Estatais



de Agencias Estatales para la mejora de los servicios públicos; así como según lo previsto en su Estatuto, aprobado por Real Decreto 1730/2007, de 21 de diciembre y de acuerdo con la Ley 14/2011, de 1 de junio, de la Ciencia, la Tecnología y la Innovación.

4.- Que el Instituto de Investigaciones Marinas de Vigo (en adelante IIM) es un centro propio del CSIC, enmarcado en las áreas científicas de Recursos Naturales, Ciencias Agrarias y Ciencia Y Tecnología de Alimentos.

5.- Que el “Servizo de Planificación”, como órgano de apoyo de la “Subdirección Xeral de Investigación e Apoio Científico-Técnico”, tiene atribuidas las competencias específicas indicadas en el artículo 9.2.3.2 del DECRETO 168/2015, de 13 de noviembre, por el que se aprueba la estructura orgánica de la “Consellería do Mar” (en adelante CM), entre las que se encuentra la evaluación o seguimiento de los recursos marinos naturales y de la actividad pesquera, marisqueira y de la acuicultura.

6.- Que la Xunta de Galicia a través de la CM desea establecer una colaboración específica con el CSIC a través del IIM para el análisis de los datos recogidos por la Unidad Técnica de Pesca de Bajura (en adelante UTPB) en el programa de monitoreo de la flota de bajura y la formación de los técnicos de esta unidad en las técnicas empleadas.

7.- Que el IIM está dispuesto a ofrecer a la CM en desarrollo del citado Convenio, la colaboración solicitada y que ambos disponen de los recursos necesarios para la realización de los trabajos relacionados con dicha colaboración recogidos en el ANEXO del presente convenio.

8.- Que ambas partes declaran su interés y capacidad para suscribir el presente convenio de colaboración, fijando para ello las siguientes

para a mellora dos servizos públicos; así como segundo o previsto no seu Estatuto, aprobado por Real Decreto 1730/2007, do 21 de decembro e de acordo coa Lei 14/2011, do 1 de xuño, da Ciencia, a Tecnoloxía e a Innovación.

4.- Que o Instituto de Investigacións Mariñas de Vigo ( en diante IIM) é un centro propio do CSIC, enmarcado nas áreas científicas de Recursos Naturais, Ciencias Agrarias e Ciencia e Tecnoloxía dos Alimentos.

5.- Que o “Servizo de Planificación”, como órgano de apoio da “Subdirección Xeral de Investigación e Apoio Científico-Técnico”, ten atribuídas as competencias específicas indicadas no artigo 9.2.3.2 do DECRETO 168/2015, do 13 de novembro , polo que se aproba a estrutura orgánica da “Consellería do Mar” (en diante CM), entre as que se atopa a avaliación ou seguimento dos recursos mariños naturais e da actividade pesqueira, marisqueira e da acuicultura.

6.- Que a Xunta de Galicia a través da CM desexa establecer unha colaboración específica co CSIC a través do IIM para a análise dos datos recolleitos pola Unidade Técnica de Pesca de Baixura (en diante UTPB) no programa de monitoreo da frota de baixura e a formación dos técnicos desta unidade nas técnicas empregadas.

7.- Que o IIM está disposto a ofrecer á CM en desenvolvemento do citado Convenio, a colaboración solicitada e que ambos dispoñen dos recursos necesarios para a realización dos traballos relacionados coa devandita colaboración recollidos no ANEXO do presente convenio.

8.- Que ambas as partes declaran o seu interese e capacidade para suscribir o presente convenio de colaboración, fixando para iso as seguintes



## CLÁUSULAS

### PRIMERA. Del objeto del Convenio

El presente convenio tiene por objeto establecer las condiciones de colaboración entre la Xunta de Galicia, a través de la CM, y el CSIC, a través del IIM, para el análisis de los datos recogidos por la UTPB en el programa de monitoreo de la flota de bajura y la formación de los técnicos de esta unidad en las técnicas empleadas.

### SEGUNDA. Condiciones de aceptación

El CSIC a través del IIM realizará los trabajos de acuerdo con la metodología, especificaciones y plan de trabajo recogidos en el ANEXO del presente convenio.

### TERCERA. Responsables del trabajo

Por parte del IIM será responsable de las actividades objeto del presente convenio, Don Alexandre Alonso Fernández titulado superior de actividades técnicas y profesionales.

Por parte de la CM, Don Francisco Javier Filgueira Rodríguez, jefe del servicio de planificación, será el encargado de la recepción de los informes y de la coordinación de los investigadores y técnicos implicados en el convenio.

### CUARTA. Establecimiento de una comisión mixta de seguimiento

Se constituirá una comisión mixta para el seguimiento, interpretación y evaluación de las acciones derivadas del presente convenio que asegure el buen fin y cumplimiento del mismo. Esta comisión se reunirá a solicitud de las partes firmantes, formando parte de la misma:

Por parte de la CM, la Directora Xeral de Desenvolvemento Pesqueiro o la persona en quien delegue, y Don Francisco Javier Filgueira Rodríguez, jefe del servicio de planificación y coordinador del convenio.

Por parte del IIM, la persona titular de la Dirección o la persona en quien delegue, y Don Alexandre Alonso Fernández, titulado superior de actividades técnicas y profesionales.

### QUINTA. Presentación de resultados e informes

Los responsables del IIM informarán al responsable de la CM de la marcha de los trabajos realizados mediante la emisión de un

## CLÁUSULAS

### PRIMEIRA. Do obxecto do Convenio

O presente convenio ten por obxecto establecer as condicións de colaboración entre a Xunta de Galicia, a través da CM, e o CSIC, a través do IIM, para a análise dos datos recollidos pola UTPB no programa de monitoreo da frota de baixura e a formación dos técnicos desta unidade nas técnicas empregadas.

### SEGUNDA. Condicións de aceptación

O CSIC a través do IIM realizará os traballos de acordo coa metodoloxía, especificacións e plan de traballo recollidos no ANEXO do presente convenio.

### TERCEIRA. Responsables do traballo

Por parte do IIM será responsable das actividades obxecto do presente convenio, Don Alexandre Alonso Fernández titulado superior de actividades técnicas e profesionais.

Por parte da CM, Don Francisco Javier Filgueira Rodríguez, xefe do servizo de planificación, será o encargado da recepción dos informes e da coordinación dos investigadores e técnicos implicados no convenio.

### CUARTA. Establecemento dunha comisión mixta de seguimento

Constituirase unha comisión mixta para o seguimento, interpretación e avaliación das accións derivadas do presente convenio que asegure o bo fin e cumprimento do mesmo. Esta comisión reunirse a solicitude das partes asinantes, formando parte da mesma:

Por parte da CM, a Directora Xeral de Desenvolvemento Pesqueiro ou a persoa en quen delegue, e Don Francisco Javier Filgueira Rodríguez, xefe do servizo de planificación e coordinador do convenio.

Por parte do IIM, a persoa titular da Dirección ou a persoa en quen delegue, e Don Alexandre Alonso Fernández, titulado superior de actividades técnicas e profesionais.

### QUINTA. Presentación de resultados e informes

Os responsables do IIM informarán ó responsable da CM da marcha dos traballos realizados mediante a emisión dun informe



informe anual con independencia de otros informes puntuales que puedan ser requeridos a lo largo del año. El correspondiente informe anual será presentado no más tarde del 15 de diciembre de cada año, excepto el informe final que será remitido al responsable de la CM en el plazo máximo de tres meses tras la finalización del convenio.

**SEXTA. Importe y condiciones de formas de pago.**

La CM aportará a la finalidad de este convenio la cantidad de 180.000 €, que se financiará con cargo a la partida presupuestaria 12 31 561 A 6404 (C.P. 2002 12919) de los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Galicia (2016-2019). El importe que la CM aportará tiene como destino la compensación de los costes en los que incurre el IIM-CSIC, por lo que no existe ánimo de lucro alguno por parte de este último (ver Memoria Económica en el ANEXO).

El calendario de ingresos se establece de la siguiente manera:

anual con independencia de otros informes puntuales que puedan ser requeridos a lo largo do ano. O correspondente informe anual será presentado non máis tarde do 15 de decembro de cada ano, excepto o informe final que será remitido ao responsable da CM no prazo máximo de tres meses tras a finalización do convenio.

**SEXTA. Importe e condicións de formas de pago.**

A CM achegará á finalidade deste convenio a cantidade de 180.000 €, que se financiará con cargo á partida orzamentaria 12 31 561 A 6404 (C.P. 2002 12919) dos Orzamentos Xerais da Comunidade Autónoma de Galicia (2016-2019). O importe que a CM achegará ten como destino a compensación dos custos nos que incorre o IIM-CSIC, polo que non existe ánimo de lucro algún por parte deste último (ver Memoria Económica no ANEXO).

O calendario de ingresos establécese da seguinte maneira:

	Abono			
	1	2	3	Final
<b>Fecha abono /Data abono</b>	31/12/2016	31/12/2017	31/12/2018	Tres meses tras fin convenio
<b>Cantidad /Cantidade (Euros)</b>	27.000,00	63.000,00	63.000,00	27.000,00
<b>Período de justificación /Período de xustificación</b>	Comienzo convenio /Comezo convenio - 31/12/2016	Comienzo convenio /Comezo convenio - 31/12/2017	01/01/2018 - 31/12/2018	01/01/2019 - fin convenio
<b>Data límite entrega memorias</b>	30/11/2016	30/11/2017	30/11/2018	Fin convenio



Los pagos se abonarán tras la entrega por parte del IIM-CSIC de:

1. La memoria de la actividad científico-técnica realizada en el periodo de justificación.
2. La memoria económica con la justificación de los gastos incurridos en el periodo de justificación. El IIM-CSIC entregará justificación documental de los gastos realizados bajo este convenio mediante las correspondientes facturas y/o certificados.

Todos los ingresos se realizarán previa certificación por parte del responsable del servicio de planificación y coordinador del presente convenio de que los trabajos realizados se ajustan a lo previsto en este Convenio; mientras que la Dirección Xeral de Desenvolvemento Pesqueiro prestará su conformidad a los abonos que se realicen.

El importe correspondiente a cada anualidad se hará efectivo a través de transferencia bancaria a la cuenta que el CSIC tiene a su nombre en el Banco de Santander num.

#### **SÉPTIMA: De la propiedad de los datos y de la difusión de los resultados.-**

La CM y el CSIC mantendrán confidencialidad sobre cualquier información relativa a los resultados del proyecto, siempre que no sea de dominio público, no desvelándola de ninguna forma sin autorización expresa de la otra parte y no utilizándola para cualquier otro propósito que no sea lo expresamente permitido por el presente convenio.

La propiedad y utilización científica de los datos obtenidos a partir de las experiencias desarrolladas en el proyecto y los resultados finales de la investigación serán ejercidas conjuntamente por la CM y por el CSIC, tal y como se recoge en los artículos 53 y siguientes de la Ley de Economía Sostenible de 4 de marzo de 2011. Ambas partes, una vez ejecutadas las investigaciones descritas en el proyecto, se comprometen a intercambiar el material científico y los conocimientos obtenidos, así como a publicar conjuntamente los resultados de la investigación objeto del convenio.

En este sentido, cuando se realice cualquier

Os pagos abonaranse tras a entrega por parte do IIM-CSIC de:

1. A memoria da actividade científico-técnica realizada no período de xustificación.
2. A memoria económica coa xustificación dos gastos incurridos no período de xustificación. O IIM-CSIC entregará xustificación documental dos gastos realizados baixo este convenio mediante as correspondentes facturas e/ou certificados.

Todos os ingresos realizaranse previa certificación por parte do responsable do servizo de planificación e coordinador do presente convenio de que os traballos realizados axústanse ao previsto neste Convenio; mentres que a Dirección Xeral de Desenvolvemento Pesqueiro prestará a súa conformidade aos abonos que se realicen.

O importe correspondente a cada anualidade farase efectivo a través de transferencia bancaria á conta que o CSIC ten ao seu nome no Banco de Santander núm.

#### **SÉTIMA: Da propiedade dos datos e da difusión dos resultados.-**

A CM e o CSIC manterán a confidencialidade sobre calquera información relativa aos resultados do proxecto, sempre que non sexa de dominio público, non desvelándoa de ningún xeito sen autorización expresa da outra parte e non utilizándoa para calquera outro propósito que non sexa o expresamente permitido polo presente convenio.

A propiedade e utilización científica dos datos obtidos a partir das experiencias desenvolvidas no proxecto e os resultados finais da investigación serán exercidas conxuntamente pola CM e polo CSIC, tal e como se recolle nos artigos 53 e seguintes da Lei de Economía Sustentable do 4 de marzo de 2011. Ambas as partes, unha vez executadas as investigacións descritas no proxecto, comprométese a intercambiar o material científico e os coñecementos obtidos, así como a publicar conxuntamente os resultados da investigación obxecto do convenio.

Neste sentido, cando se realice calquera tipo



tipo de comunicación o divulgación de los resultados, ya sea parcial o total, se hará mención explícita al hecho de que los datos obtenidos a partir de las experiencias desarrolladas en el proyecto y los resultados de los análisis son fruto del presente convenio de colaboración.

**OCTAVA: Del derecho moral de los investigadores.-**

En la publicación, en su caso, de los resultados del proyecto deberán respetarse los derechos de los miembros del equipo de investigación, en especial el derecho a ser designados como inventores o autores.

Cuando una de las partes desee utilizar, en parte o en su totalidad dicha información para su publicación como artículo, conferencia, etc. deberá solicitar la conformidad a la otra parte por escrito que, a su vez, deberá responder en un plazo máximo de treinta (30) días. Transcurrido dicho plazo sin obtener respuesta, se considerará que la parte correspondiente autoriza la utilización de dicha información.

Las publicaciones deberán reconocer y hacer constar la participación de todos los investigadores que intervinieron en su obtención, así como su pertenencia a las instituciones de quien dependen. En cualquiera de los casos de difusión se hará siempre especial referencia al organismo financiador.

En el supuesto de resultados susceptibles de protección así como de explotación, las partes, en un plazo máximo de tres (3) meses a partir de su obtención, se comprometen a suscribir un documento en el que se determinará la titularidad de los derechos de propiedad industrial y las condiciones de su explotación.

En cualquier caso, ambas entidades podrán hacer uso de los conocimientos adquiridos durante la realización del proyecto en actividades propias de su función investigadora.

**NOVENA.- Modificación, denuncia y resolución del Convenio**

Si en el desarrollo de las actividades objeto del convenio apareciesen circunstancias que aconsejasen su modificación, esta podrá ser aprobada por la Directora Xeral de Desenvolvemento Pesqueiro previa solicitud y justificación de la propuesta, siempre que dicha modificación no suponga incremento del

de comunicación ou divulgación dos resultados, xa sexa parcial ou total, farase mención explícita ao feito de que os datos obtidos a partir das experiencias desenvolvidas no proxecto e os resultados das análises son froito do presente convenio de colaboración.

**OITAVA: Do dereito moral dos investigadores.-**

Na publicación, no seu caso, dos resultados do proxecto deberán respectarse os dereitos dos membros do equipo de investigación, en especial o dereito para ser designados como inventores ou autores.

Cando unha das partes desexe utilizar, en parte ou na súa totalidade dita información para a súa publicación como artigo, conferencia, etc. deberá solicitar a conformidade á outra parte por escrito que, á súa vez, deberá responder nun prazo máximo de trinta (30) días. Transcurrido o devandito prazo sen obter resposta, considerarase que a parte correspondente autoriza a utilización da devandita información.

As publicacións deberán recoñecer e facer constar a participación de todos os investigadores que interviñeron na súa obtención, así como a súa pertenza ás institucións de quen depende. En calquera dos casos de difusión farase sempre especial referencia ao organismo financiador.

No suposto de resultados susceptibles de protección así como de explotación, as partes, nun prazo máximo de tres (3) meses a partir da súa obtención, comprométese a suscribir un documento no que se determinará a titularidade dos dereitos de propiedade industrial e as condicións da súa explotación.

En calquera caso, ambas as entidades poderán facer uso dos coñecementos adquiridos durante a realización do proxecto en actividades propias da súa función investigadora.

**NOVENA.- Modificación, denuncia e resolución do Convenio**

Se no desenvolvemento das actividades obxecto do convenio aparecesen circunstancias que aconsellasen a súa modificación, esta poderá ser aprobada pola Directora Xeral de Desenvolvemento Pesqueiro previa solicitude e xustificación da proposta, sempre que dita modificación non



importe del convenio y tenga la conformidad del coordinador del convenio.

El incumplimiento por cualquiera de las dos partes de las obligaciones contraídas en el presente convenio, facultará a la otra para rescindir el mismo, quedando automáticamente anulados todos los derechos correspondientes sobre el objeto de la investigación.

La aportación de documentación fraudulenta o la desviación del objeto del gasto a fines distintos de los estipulados en el convenio tendrán carácter liberatorio para la CM respecto de los compromisos contraídos con el IIM, e dará lugar a la rescisión automática del presente convenio y al reintegro de las cantidades percibidas si las hubiera.

El convenio podrá ser denunciado por las partes, con un aviso previo de dos meses. En este caso se continuarán las actividades que estén realizándose hasta su finalización, no pudiendo iniciarse ninguna desde la notificación del aviso previo.

#### **DÉCIMA.- Jurisdicción**

En caso de controversia sobre la interpretación de las cláusulas de este convenio, estas se resolverán en el seno de la comisión de seguimiento mencionada en la cláusula CUARTA. En caso de persistir el conflicto este se resolverá ante la jurisdicción contencioso-administrativa.

#### **UNDÉCIMA.- Naturaleza y carácter del convenio**

Este convenio tiene una naturaleza administrativa y su carácter es el de los previstos en el artículo 4.1.c) del texto refundido de la Ley de contratos del sector público, aprobado por Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, y su régimen jurídico vendrá determinado por las estipulaciones previstas en el propio convenio y los principios resultantes de la citada Ley.

#### **DUODÉCIMA.- Duración**

El presente convenio entrará en vigor el día siguiente al de su firma y finalizará transcurridos 3 años a partir de la fecha de dicha firma.

#### **DÉCIMO TERCERA: De la colaboración entre**

supoña incremento do importe do convenio e teña a conformidade do coordinador do convenio.

O incumprimento por calquera das dúas partes das obrigacións contraídas no presente convenio, facultará á outra para rescindir o mesmo, quedando automaticamente anulados todos os dereitos correspondentes sobre o obxecto da investigación.

A achega de documentación fraudulenta ou a desviación do obxecto do gasto a fins distintos dos estipulados no convenio terán carácter liberatorio para a CM respecto dos compromisos contraídos co IIM, e dará lugar á rescisión automática do presente convenio e ao reintegro das cantidades percibidas se as houberse.

O convenio poderá ser denunciado polas partes, cun aviso previo de dous meses. Neste caso continuaranse as actividades que se estean realizando ata a súa finalización, non podendo iniciarse ningunha desde a notificación do aviso previo.

#### **DÉCIMA.- Xurisdición**

En caso de controversia sobre a interpretación das cláusulas deste convenio, estas resolveranse no seo da comisión de seguimiento mencionada na cláusula CUARTA. En caso de persistir o conflito este resolverase ante a xurisdición contencioso-administrativa.

#### **UNDÉCIMA.- Natureza e carácter do convenio**

Este convenio ten unha natureza administrativa e o seu carácter é o dos previstos no artigo 4.1.c) do texto refundido da Lei de contratos do sector público, aprobado por Real Decreto Legislativo 3/2011, do 14 de novembro, e o seu réxime xurídico virá determinado polas estipulacións previstas no propio convenio e os principios resultantes da citada Lei.

#### **DUODÉCIMA.- Duración**

O presente convenio entrará en vigor o día seguinte ao da súa firma e finalizará transcurridos 3 anos a partir da data da devandita firma.

#### **DÉCIMO TERCEIRA: Da colaboración entre**



**los firmantes.-**

Los firmantes de este documento colaborarán en todo momento, de acuerdo con los principios de la buena fe y eficacia, para que los trabajos objeto de este convenio puedan ser realizados con éxito y asegurar la correcta ejecución de lo pactado.

Y para que así conste a los efectos oportunos, en prueba de conformidad, las partes firman el presente documento, por duplicado y a un sólo efecto y tenor, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

LA CONSELLEIRA DEL MAR

A CONSELLEIRA DO MAR

Rosa Quintana Carballo

**os asinantes.-**

Os asinantes deste documento colaborarán en todo momento, de acordo cos principios da boa fe e eficacia, para que os traballos obxecto deste convenio poidan ser realizados con éxito e asegurar a correcta execución do pactado.

E para que así conste para os efectos oportunos, en proba de conformidade, as partes asinan o presente documento, por duplicado e a un só efecto e tenor, no lugar e data indicados no encabezamento.

EL VICEPRESIDENTE DE ORGANIZACIÓN Y  
RELACIONES INSTITUCIONALES

O VICEPRESIDENTE DE ORGANIZACIÓN E  
RELACIÓNS INSTITUCIONAIS

José Ramón Urquijo Goitia